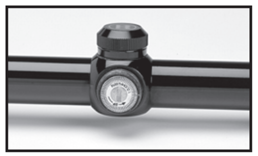
TIRO AL BLANCO
El alineamiento final del fusil debe hacerse con balas, según la distancia de tiroesperada. Si la mayoría de sus tiros serán de corta distancia, escoja unblanco a 100 yardas. Pero, para tiros de largo alcance para la caza mayor, los tiradores más experimentados tiran a tres pulgadas por encima del blanco a 100 yarda. Es útil realizar disparos en grupos de tres para lograr el promedio del punto de impacto.

AJUSTE DE ELEVACIÓN Y CORRECCIÓN POR EL VIENTO

AJUSTE DE ELEVACION



AJUSTE POR EL VIENTO



1. Quite las coberturas de los Ajustes de Elevación y Corrección por el Viento.

2. Usando una moneda o un destornillador gire la ranura en la dirección apropiada "UP" (y/o "R") indicada por las flechas. Cada chasquido o incremento en el Anillo de Escala del Ajuste cambiará el impacto de la bala en un π" (6,3 mm) de Minuto de Ángulo. 1/4 MdA corresponde a 1/4 de pulgada a 100 yardas. 1/2 de pulgada a 200 yardas. 3/4 de pulgada a 300 yards, etc.

AJUSTES DE POTENCIA VARIABLES
Para cambiar el aumento, simplemente rote el Anillo Selector de Potencia para alinear el número deseado de la escala de aumento con el Punto Indicador.

Al estar inmóvil o al asecho esperando la presa, el visor variable debe dejarse en posición de la potencia mínima. De esta manera tentrá el mayor campo visual para tiros rápidos a corta distancia. Las potencias más altas deben reservarse para los tiros de precisión de largo alcance.

ADVERTENCIA: Nunca debe usarse el visor en lugar de binoculares o anteojos buscadores. Podría apuntar el arma hacia una persona por equivocación.

OCULAR AJUSTABLE
Esta caracteristica (en caso de estar incluida en su visor) permite un enfoque exacto, mientras reajusta simultaneamente la distancia libre de paralaje, para cualquier alcance desde 50 yardas hasta el infinito. Para cambiar el enfoque del alcance, gire el Anillo de Ajuste del Objetivo alinée el número con el Punto Indicador de distancia. Otro método alternativo a través del visor y girar el Anillo de Ajuste del Objetivo hasta que el blanco, a cualquier distancia, esté Zclaramente enfocado.

MANUTENCIÓN
Aunque es extraordinariamente resistente, su visor fusil Bushnell, es un instrumento de precisión y necesita ser cuidado con cuatela razonable.

1. Para quitar el polvo o suciedad de los lentes, sople o use un cepillo suave para lentes. Puede quitar las huellas digitales y los lubricantes con papel para lentes, o una tela de algodón suave y limpia, humedecida con solución para lentes

ADVERTENCIA: Frotar el lente innecesariamente o usar de una tela áspera puede causar daño permanente a las capas exteriores del lente.

2. Todas las partes móviles del visor están permanentemente lubricarlas.

3. La superficie exterior del lente no necesita manutención, con excepción de limpiar de vez en cuando el polvo y las huellas digitales con una tela suave.

4. Cubra los lentes todas las veces que sea conveniente.

ALMACENAMIENTO
Evite almacenar el visor en lugares calientes, tales como los compartimentos de pasajeros de vehículos en días calurosos. Las temperaturas altas pueden afectar negativamente los lubricantes y las capas impermeables. Es preferible guardarlo en la cajuela del auto o en una caja o armario para armas. Nunca deje el visor en un lugar donde la luz directa del sol pueda entrar por el objetivo o el ocular. La concentración de los rayos del sol puede producir daños.

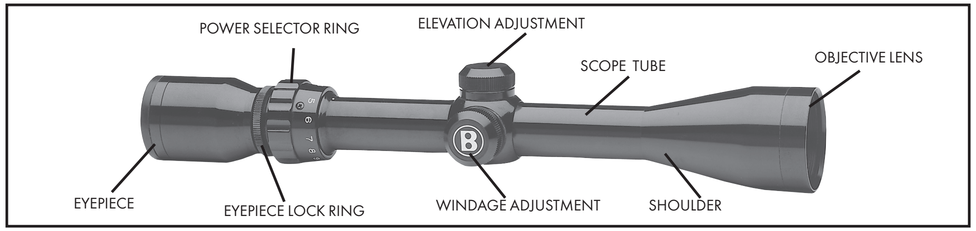
REPARACIONES
Para los productos comprados fuera de los Estados Unidos y Canada diríjase al distribuidor para información sobre la garantía. Esta garantía le da a usted derechos legales específicos. Estos derechos varían de país a país.

Bushnell®

Magnify Life®

Bushnell® SHARPSHOOTER Riflescope Instructions

Lit. #: 98-0703/12-05



Congratulations on your choice of a Bushnell Sharpshooter riflescope. This booklet will help you achieve optimum performance by explaining how to use its various features and how to care for it. Read the instructions carefully before mounting and using your scope.

The accompanying photographs are guides to the nomenclature and location of the riflescope parts mentioned throughout this text.

EYEPIECE FOCUSING
This adjusts the focus so that the reticle (cross hairs) appears sharp to your eyes. All Bushnell riflescopes are focused at the factory for 20/20 or corrected vision. If the reticle appears sharp, no adjustment is needed. If the reticle appears unsharp, adjust as follows.



1. Release the Eyepiece from the Lock Ring by grasping the eyepiece with one hand and turning it counterclockwise away from the Lock Ring. No tools are needed.

2. Point the scope at the sky or a blank wall and with your eye about three inches from the eyepiece, turn the eyepiece (clockwise for nearsightedness and counterclockwise for farsightedness) until the reticle appears sharp.

3. Check the focus by looking away for a few seconds and then quickly glancing back through the scope. Refocus if necessary.

4. When satisfied with the focus, retighten the Lock Ring against the Eyepiece.

WARNING: Never look at the sun through the riflescope (or any other optical instrument). It may permanently damage your eye.

MOUNTING
To achieve the best accuracy from your rifle, your Bushnell scope must be mounted properly. (We strongly recommend that those unfamiliar with proper mounting procedures have the scope mounted by a qualified gunsmith). Should you decide to mount it yourself:

1. Use a high-quality mount with bases designed to fit your particular rifle. The scope should be mounted as low as possible without touching either the barrel or the receiver.

2. Carefully follow the instructions packed with the scope mounts you have selected.

3. Before tightening the mount rings, look through the scope in your normal shooting position. Adjust the scope (either forward or backward) until you find the furthest point forward (to insure maximum eye relief) that allows you to see a full field of view.

WARNING: If the scope is not mounted far enough forward, its rearward motion may injure the shooter when the rifle recoils.

4. Rotate the scope in the rings until the reticle pattern is perpendicular to the bore and the elevation adjustment is on top.

5. Tighten the mounting screws as tight as possible.

BORE SIGHTING
Bore sighting is a preliminary procedure to achieve proper alignment of the scope with the rifle bore. It is best done using a Bushnell Bore Sighter. If a bore sighter is not available, it can be done as follows: Remove the bolt and sight through the gun barrel at a 100 yard target. Then sight through the scope and bring the crosshairs to the same point on the target. Certain mounts have integral windage adjustments and, when bore sighting, these should be used instead of the scope's internal adjustments. If major elevation adjustments are needed, they should be accomplished by shimming the mount base.

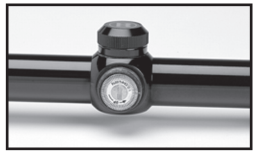
ZEROING
Final sighting-in of your rifle should be done with live ammunition, based on your expected shooting distance. If most of your shots will be at short range, zero-in at 100 yards. But, for long-range shooting at big game, most experienced shooters zero-in about three inches high at 100 yards. Three-shot groups are useful for averaging the point of impact.

ELEVATION AND WINDAGE ADJUSTMENT

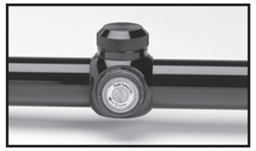
1. Remove the covers from the Elevation and Windage Adjustments.

2. Using a coin or screwdriver, turn the slot in the appropriate "UP" (and/or "R") direction indicated by the arrows. Each "click" or increment on the Adjustment Scale Ring will change the bullet impact by 1/4" Minute of Angle. 1/4 MOA corresponds to 1/4 inch at 100 yards, 1/2 inch at 200 yards, 3/4 inch at 300 yards and so on.

ELEVATION ADJUSTMETN DIAL



WINDAGE ADJUSTMETN DIAL



VARIABLE POWER ADJUSTMENTS
To change magnification, simply rotate the Power Selector Ring to align the desired number on the power scale with the Index Dot.

When still-hunting or stalking game, a variable scope should be set to the lowest power. You then have the widest field of view for quick shots at close range. Higher powers should be reserved for precise long-range shots.

WARNING: A scope should never be used as a substitute for either a binocular or spotting scope. It may result in your inadvertently pointing the gun at another person.

ADJUSTABLE OBJECTIVE LENS

This feature (if present on your scope) permits precise focusing, while simultaneously readjusting the parallax-free distance for any range from 10 yards to infinity. To change range focus, turn the Objective Adjustment Ring and align the number with the distance Index Dot. An alternative method is to look through the scope and turn the Objective Adjustment Ring until the target, at whatever range, is sharply focused.

MAINTENANCE

Your Bushnell Sharpshooter riflescope, though amazingly tough, is a precision instrument that deserves reasonably cautious care.

1.When cleaning the lenses, first blow away any dry dirt and dust, or use a soft lens brush. Fingerprints and lubricants can be wiped off with lens tissue, or a soft clean cloth, moistened with lens cleaning fluid.

WARNING: Unnecessary rubbing or use of a course cloth may cause permanent damage to the lens coatings.

2. All moving parts of the scope are permanently lubricated. Do not try to lubricate them.

3. No maintenance is needed on the scope's outer surface, except to occasionally wipe off dirt or fingerprints with a soft cloth.

4. Use lens covers whenever it is convenient.

STORAGE

Avoid storing the scope in hot places, such as the passenger compartment of a vehicle on a hot day. The high temperature could adversely affect the lubricants and sealants. A vehicle's trunk, a gun cabinet or a closet is preferable. Never leave the scope where direct sunlight can enter either the objective or the eyepiece lens. Damage may result from the concentration (burning glass effect) of the sun's rays.

REPAIR

In U.S.A.: If your scope should ever need repair send it postage prepaid to: Bushnell, 9200 Cody, Overland Park, KS 66214.Your name, address and an explanation of the defect must be included.

In Canada: Send it postage prepaid to Bushnell Corporation Of Canada, 25A East Pearce Street, Unit # 1, Richmond Hill, Ontario L4B 2M9. Include your name, address and an explanation of the defect.

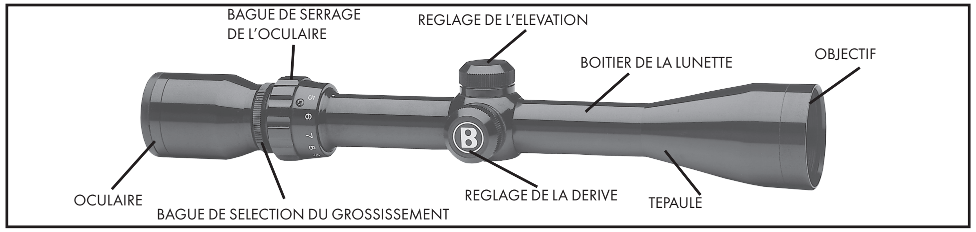
In Europe: In the event of a defect we will at our option, repair or replace the product. Contact your local dealer to find out where to send your riflescope. Please include your name, address and an explanation of the defect.

Bushnell®

Magnify Life®

Bushnell® SHARPSHOOTER

INSTRUCTIONS POUR LA LUNETTE DE VISÉE



TNous vous félicitons d'avoir choisi une lunette de visée Sharpshooter de Bushnell. Cet instrument de précision est fabriqué avec les meilleurs matériaux et est assemblé par des ouvriers très qualifiés pour une utilisation sans problème dans les conditions les plus difficiles.

L'explication des nombreuses options ainsi que les conseils d'entretien contenus dans ce livret vous aideront à obtenir les performances optimales. Lisez attentivement les instructions avant d'installer et d' utiliser votre lunette.

Les photos de ce livret vous permettent de reconnaître et de retrouver les différents composants de la lunette mentionnés dans le texte.

MISE AU POINT DE L'OCULAIRE

Cette étape vous explique comment faire la mise au point de facon á ce que le réticule (viseur) vous paraisse net. Toutes les lunettes Bushnell sont mises au point á l'usine pour des personnes ayant une vue parfaite ou portant des verres correcteurs. Si le réticule est net, il n'est pas neecessaire de faire la mise au point. Dans le cas contraire procédez comme suit:



1. Prenez l'oculaire d'une main et en faisant-le tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le dégager de la Bague de serrage. Vous n'avez besoin d'aucun outil.

2. Pointez la lunette vers le ciel ou un mur nu et, maintenant votre oeil á environ 7.5 cm de l'oculaire, tournez-le (dans la sens des aiguilles d'une montre si vous souffrez de myopie et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre si vous sóuffrez de presbytie) jusqu'à ce que le réticule vous paraisse net.

3. Vérifiez la miseau point en arrètant de regarder dans la lunette pendant quelques secondes pois en y regardant à nouveau. Corrigez la mise au point si nécessaire.

4. Lorsque vous êtes satisfait de la mise au point, resserrez la bague de serrage contre l'oculaire.

AVERTISSEMENT: Ne regardez jamais le soleil avec la lunette (ou tout autre instrument optique) Vous pourriez vous abimer la vue de facon permanente.

MONTAGE

Votre lunette Bushnell doit être correctement installée de facon á obtenir la plus grande prècision possible (Nous recommandons visement aux personnes n'étant pas familiarisées avec les procédures d'installation de faire installer la lunette par un armurier qualifié) Si vous décidez d'installer la lunette vous-même.

1. Utilisez un support de haute qualité concu pour être installé sur votre fusil. La lunette doit être instaliée le plus bas possible sans toucher le canon ou la chambre.

2. Suivez attentivement les instructions fournies avec le support de lunette que vous avez choisi.

3. Avant de serrer les anneaux du support regardez dans la lunette en assumant votre position de tir normale. Ajustez la lunette(vers l'avant ou vers l'arrière) jusqu'à ce vous trouviez la position la plus en avant possible (pour éviter de ne pas vous fatiguer les yeux) vous permettant d'avoir le plus grand champ de vision.

AVERTISSEMENT: Si la lunetten'est pas montée suffisamment vers l'avant son déplacement vers l'arriére lors du recul du fusil risque de blesser le tireur.

4. Faites tourner la lunette dans les anneaux jusqu'à ce que le graphique du réticule soit perpendiculaire à la ligne de mire du fusil et que le dispositif d'ajustement de l'élévation soit dirigé vers le haut.

5. Serrez fermement les vis du support.

VÉRIFICATION DE LA LIGNE DE MIRE

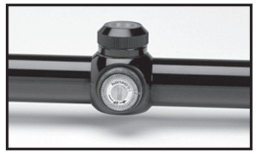
La vérification de la ligne de mire est une procédure préliminaire destinée a vérifierl'alignment correct de la lunette avec la ligne de mire du fusil. Ilest préférable d'utiliser un Bushnell Bore Sighter. Si vous ne disposez pas de cet équipment procédez comme suit retirez la culasse et visez une cible à environ 90 m à travers le canon de la carabine du fusil. Utilisez alors la lunette pour viser cette cible et amenez le viseur sur le même point de la cible. Certains supports sont doté de dispositifs vous permettant d'ajuster la dérive. Lors de la vérification de la ligne de mire, ceux-ci doivent normalement être utilisés à la placedes dispositifs internes d'ajustement de la lunette. Utilisez des cales sous le support si l'élévation a besoin d'être beaucoup ajustée.

RÉGLAGE DE LA HAUSSE

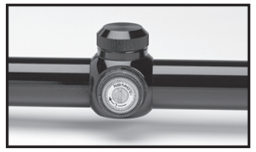
Le rélgage final de votre carabine devra être effectue à l'aide de balles réelles et être basé sur la distance de tir la plus fréquemment utilisée. Si la plupart de cibles sont situées à courte distance, réglez la hausse à 90 m. Pour des distances de tir plus importantes et pour du gros gibier, la plupart des chasseurs expérimentés réglent la hausse avec un décalage vers le haut d'environ 7.5 cm à 90 m. Des groupes de trois balles sont utiles pour juger le point d'impact moyen.

AJUSTEMENT DE L'ÉLÉVATION ET DE LA DÉRIVE

RÉGLAGE DE L'ÉLÉLVATION



RÉGLAGE DE DÉRIVATION



1. Retirez le couvercle des dispositifs d'ajustement de l'élélvation et de la dérive.

2. À l'aide d'une pièce de monnaie ou d'un tournevis, orientez la fente "VERSLE HAUT" (et/ou "R"), dans la direction appropriée indiquée par les flèches. Chaque "déclic" ou cran de progression sur l'anneau de réglage modifie l'impact de la balle d'1/4 po (6,3 mm) par minute d'angle. 1/4 MOA correspond à 6.5 mm à 90 m, 13 mm à 180 m, 19 mm à 270 m et ainsi de suite.

RÉGLAGE DU GROSSISSEMENT

Pour modifier le grossissement, faites simplement tourner la Bague de sélection du grossissement pour aligner le numéro du grossissement désiré avec le point de repère.

Lorsque vous chassez à l'approche, vous devez régler votre lunette sur un grossissement minimal. Vous disposerez ainsi du champ de vue le plus grand possible vous permettant de viser et tirer rapidement à courte portée. Les grossissements plus importants sont normalement réservés pour les tirs précis à longue distance.

AVERTISSEMENT: N'utilisez jamais une lunette pour remplacer une paire de jumelle ou une lunette d'observation. Vous pourriez par inadvertance, pointer votre fusil vers une autre personne.

OBJECTIF RÉGLABLE

Cette option (si votre lunette en est dotée) vous permet une mise au point précise, tout en réajustant simultanément la distance sans parallaxe, pour toute portée de 50 m à l'infini. Pour modifier la distance pour laquelle la lunette est mise au point, faites tourner la Bague d'ajustement de l'objectif et alignez le numéro avec le point de repère de a distance. Une autre méthode consiste à regarder ldans la lunette et à tourner la bague d'ajustement de l'objectif jusqu'à ce que la cible soit mise au point, quelque soit la distance à laquelle elle se trove

ENTRETIEN

Votre lunette Sharpshooter de Bushnell bien qu'extrêmement résistante, est une instrument de pr'cision qui nécessite un entretien minutieux.

1. Lorsque vous nettoyez les lentilles, soufflez dessus pour eliminer toute poussière ou saleté, ou utilisez un pinceau à objectif souple. Les empreintes et lubrifiants peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon à objectif ou d'un chiffon doux en coton, légèrent humidifié avec du liquide de nettoyage pour objectifs.

AVERTISSEMENT: Les frottements inutiles ou l'utilisation d'un chiffon rugueux risquent d'endommager de facon permanente les couches antireflets des lentilles.

2. Toutes les pièces mobiles de votre lunette sont lubrifiées à vie. N'essayez pas de les lubrifier.

3. L'entretien de l'extérieur de la lunette n'est pas nécessaire ll vous suffit d'essuyer occasionnellement les empreintes et la poussière à l'aide d'un chiffon doux.

4. Utilisez un protecteur de lentilles si possible.

RANGEMENT

Eviter de ranger la lunette dans endroits exposés à la chaleur, comme par exemple à l'intérieur de votre voiture, par temps chaud. Les températures extrêmes pourraient endommager les lubrifiants et les joints. Le coffre d'unevoiture, un cabinet à fusil ou une armoire sont préférables. Ne laissez jamais la lunette dans une position dans laquelle l'oculaire et l'objectif seraient exposés à la lumière directe du soleil. La concentration des rayons du soleil (effet de loupe) risque d'endommager la lunette.

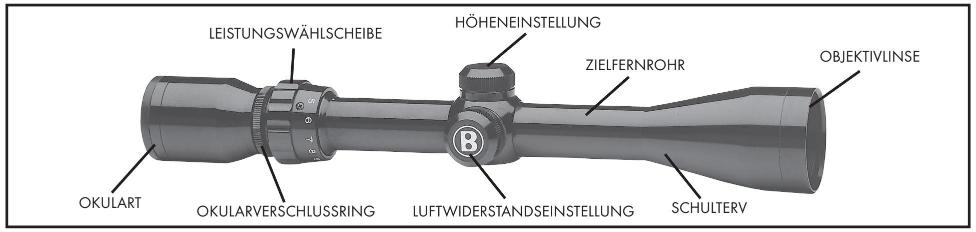
RÉPARATIIONS

Pour les produits achetés en dehors des Etats-Unis et du Canada, veuillez contacter votre revendeur local afin connaitre les conditions de garantie applicables. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques. Ces droits peuvent varier d'un pays à l'autre.

Bushnell®

Magnify Life®

Bushnell® SHARPSHOOTER
GEBRAUCHSANLEITUNG FÜR DAS ZIELFERNROHR



Wir gratulieren zum Erwerb des Bushnell Sharpshooter Zeilfernrohrs. Bei diesem Zielfernrohr handelt es sich um ein Präzisionsinstrument, das aus den feinsten Materialien hergestellt und fachmännisch zusammengesetzt worden ist, um Ihnen legenslang den mangelfreien Gebrauch unter schwierigsten Bedingungen zu gewährleisten.

Diese Broschüre beschreibt die Merkmale und die Pflege des Zielfernrohrs und hilft Ihnen dadurch, die bestmögliche Leistung zu erreichen. Bitte, lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Zielfernrohr montieren und benutzen.

Dei anliegenden Photos erklären die Terminologie und dienen als Hilfe beim Auffinden der Bestandteile des Zielfernrohrs, auf die im Verlauf dieses Textes Bezug genommen wird.

EINSTELLUNG DES OKULARS



Die Einstellung regelt die Schärfe, so daß Sie das Fadenkreuz scharf im Auge haben. Alle Bushnell Zielfernrohre werden in der Fabrik auf 20/20 bzw. auf korrigierte Sehschärfe eingestellt. Wenn das Fadenkreuz scharf erscheint, ist keine Anpassung notwendig. Sollte das Fadenkreuz unscharf sein, stellen Sie dierichtige Schärfe wie folgt ein:

1. Schrauben Sie das Okular vom Verschlußring los, indem Sie das Okular mit der Hand festhalten und nach links entgegen dem Uhrzeigersinn von dem Verschlußring losdrehen. Hierzu ist kein Werkzeug notwendig.

2. Halten Sie das Okular gegen den Himmel oder eine leere Wand. Ihr Auge sollte ca. 7,5 cm vom Okular entfernt sein. Drehen Sie das Okular (bei Kurzsichtigkeit nach rechts, bei Weitsichtigkeit nach links), bis das Fadenkreuz scharf erscheint.

3. Überprüfen Sie die Schärfeeinstellung, indem Sie einige Sekunden wegblicken und anschließend noch einmal schnell durch das Zielfernrohr schauen. Falls erforderlich, wiederholen Sie den Einstellungsvorgang.

4. Wenn Sie mit der Schärfeeinstellung zufrieden sind, schrauben Sie den Verschlußring wieder fest.

WARNUNG: Schauen Sie nie durch das Zielfernrohr (oder ein anderes optisches Instrument) direkt auf die Sonne, da das zu Daueraugenschaden führen kann.

MONTAGE

Um die größte Genauigkeit Ihres Gewehrs zu erzielen, muß Ihr Bushnell Zielfernrohr richtig montiert werden. (Unerfahrenen Benutzern empfehlen wir, die Montage einem kompetenten Büchsenmacher zu überlassen). Sollten Sie sich entscheiden, es selbst zu montieren:

1. Verwenden sie einen Qualitätsuntergestell mit Basen, die speziell für Ihr Gewehr hergestellt worden sind. Das Zielfernrohr sollte so tief wie möglich montiert werden, so daß es weder mit dem Lauf noch mit dem Laufgehause in Berührung kommt.

2. Beachten sie die Anleitungen sorgfältig, die den von Ihnen gewählten Montageteilen beigefügt sind.

3. Bevor Sie die Montageringe festdrehen, sehen sie in Ihrer gewohnten Schießstellung durch das Zielfernrohr. Verstellen Sie das Zielfernrohr (vorwärts oder rückwärts) bis Sie die Stellung finden, die am weitesten vorn liegt (um eine maximale Augenentlastung zu gewährleisten) und die Ihnen ein volles Blickfeld ermöglicht.

WARNUNG: Ist das Zielfernrohr nicht weit genug vorn montiert, kann beim Rückstoß des Gewehrs seine Rückwärtsbewegung den Schützen verletzen.

4. Drehen Sie das Zielfernrohr in den Ringen, bis das Fadenkreuz senkrecht zum Lauf steht und die Höheneinstellung oben ist.

5. Drehen Sie die Montageschrauben so fest wie möglich.

VISIERKONTROLLE

Die Visierkontrolle ist eine vorbereitende Maßnahme, um die richtige Ausrichtung des Zielfernrohrs mit dem Lauf des Gewehrs sicherzustellen. Am zweckmäßigsten wird dies mit Hilfe einer Bushnell Professional Visierkontrolle durchgeführt. Sollte eine Visierkontrolle nicht verfügbar sein, kann die Ausrichtung wie folgt durchgeführt werden: Bolzen entfernen und eine Zielscheibe in 100 m Entfernung durch den Gewehrlauf anvisieren.

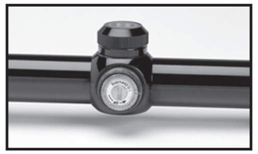
TAnschließend durch das Zielfernrohr sehen und das Fadenkreuz auf denselben Punkt der Zielscheibe richten. Manche Untersätze haben eine eingebaute Luftwiderstandsanpassung und bei der Visierkontrolle sollte diese anstelle der eingebauten Einstellungsregulierung des Zielfernrohrs benutzt werden. Sind wesentliche Höhenverstellungen notwendig, ist dies durch eine ausgleichende Bewegung des Basisgestells zu erreichen.

TAnschließend durch das Zielfernrohr sehen und das Fadenkreuz auf denselben Punkt der Zielscheibe richten. Manche Untersätze haben eine eingebaute Luftwiderstandsanpassung und bei der Visierkontrolle sollte diese anstelle der eingebauten Einstellungsregulierung des Zielfernrohrs benutzt werden. Sind wesentliche Höhenverstellungen notwendig, ist dies durch eine ausgleichende Bewegung des Basisgestells zu erreichen.

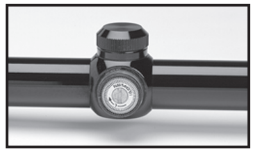
EINSCHIEßEN
Die endgültige Visierung Ihres Gewehrs sollte mit scharfer Munition durchgeführt werden, baslerend auf Ihrer gewünschten Zielentfernung. Wenn Sie meistens kurze Entfernungen schießen werden, sollte auf 100 m Entfernung eingeschossen werden. Bei Weitschüssen auf Großwild schießen erfahrene Schützen bei einer Entfernung von 100 m meistens 7,5 cm höher ein. Serien von Dreierschußfolgen sind zur Ermittlung einer durchschnittlichen Treffsicherheit zu empfehlen.

HÖHEN- UND LUFTWIDERSTANDSANPASSUNG

HÖHENEINSTELLUNG



LUFTWIDERSTANDSEINSTELLUNG



1. Entfernen Sie den Verschluß and der Höhen- und Luftwiderstandseinstellung.

2. Den Schlitz mit einer Münze oder einem Schraubenzieher in die entsprechende Pfeilrichtung "UP‰ (und/oder "R‰) drehen. Jedes "Klicken‰ oder Verstellen auf dem Einstellring ändert den Kugeleinschlag um 1/4‰ Winkelminute. 1/4 Wm entspricht ca. 6 mm auf 100 Meter, 1/2 Wm auf 200 m, 3/4 auf 300 m, usw.

VARIABLE LEISTUNGSREGULIERUNGEN
Um die Vergrößerung zu ändern, drehen Sie einfach die Leistungswählscheibe, so daß die gewünschte Zahl auf der Leistungsskala mit dem Leistungsmarkierungspunkt übereinstimmt.

Auf der Stilljagd oder auf der Pirsch sollte ein regulierbares Zielfernrohr auf die niedrigste Stufe eingestellt werden. Dadurch haben sie das weiteste Blickfeld für schnelle Nahschüsse. Höhere Leistungen sollten für präzise Weitschüsse vorbehalten bleiben.

WARNUNG: Ein Zielfernrohr sollte niemals als Ersatz für ein Fernglas oder ein Erkennungsfernrohr benutzt werden. Sie Könnten aus Versehen das Gewehr auf eine andere Person richten.

VERSSTELLBARE ZIELLINSE
Diese Besonderheit (sollte sie bei Ihrem Zielfernrohr vorhanden sein) erlaubt eine präzise Schärfeneinstellung und stellt gleichzeitig die parallaxenfreie Reichweite für jede Entfernung zwischen 50 m bis unendlich ein. Die Reichweitenschärfe wird neu eingestellt, indem der Zielverstellring gedreht und die Ziffer mit dem Entfernung-smeßpunkt in eine Linie gebracht wird. Sie können auch durch das Zielfernrohr schauen und am Zielverstellring drehen, bisdas Ziel je nach Entfernung scharf eingestellt ist.

WARTUNG
Obgleich sehr widerstandsfähig, ist Ihr Bushnell® Sharpshooter® Zeilfernrohr ein Präzisionsinstrument, das sorgfältige Pflege braucht.

1. Bevor Sie die Linsen reinigen, blasen Sie eventuell vorhandenen, trockenen Schmutz oder Staub weg oder verwenden Sie dazu eine weiche Linsenbürste Fingerabdrücke und Schmiermittel können mit einem Linsentuch bzw. einem sauberen, weichen, mit Linsenreinigungsmittel befeuchteten Baumwolltuch abgewischt werden.

WARNUNG: Überflüssiges Reiben oder die Verwendung eines groben Tuches kann zu Dauerschaden der Linsenbeschichtung führen.

2. Alle beweglichen Teile des Zielfernrohrs sind auf Dauer geschmiert. Versuchen Sie nicht, sie zu schmieren.

3. Die Oberfläche des Zielfernrohrs bedarf keiner besonderen Pflege außer dem gelegentlichen Abwischen von Schmutz oder Fingerabdrücken mit einem weichen Tuch.

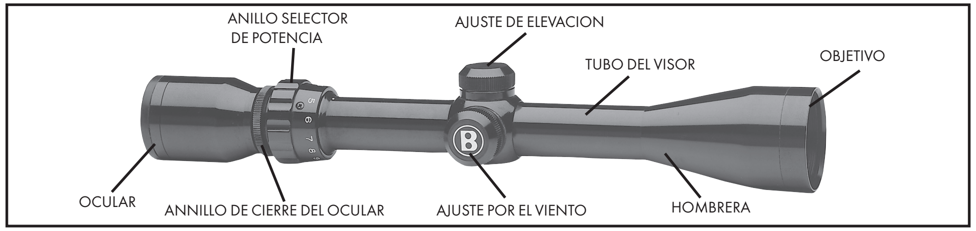
4. Falls möglich, halten Sie die Linse immer bedeckt.

AUFBEWAHRUNG
Vermeiden sie die Aufbewahrung des Zielfernrohrs an heißen Orten, wie z.B. im Innenraum von Fahrzeugen an heißen Tagen. Die hohe Temperatur könnte die Schmier- und Dichtungsmittel beeinträchtigen. Der Kofferraum eines Fahrzeuges, ein Gewehrschrank oder eine Gewehrkammer sind vorzuziehen. Lassen Sie das Zielfernrohr niemals an einem Platz, wo direktes Sonnenlicht in das Objektiv oder die Okularlinse eindringen kann, die Konzentration der Sonnenstrahlen ("der Brennglaseffekt") kann Schäden verursachen.

REPARATUR
Fur Produkte, die auserhalb der USA oder Kanada gekauft wurden, kontaktieren Sie bitte den ortansässigen Handler, bezüglich der Garantie. Mit dieser Garantie sind spezifische Rechte verbunden die von Land zu Land verschieden sein können.

Bushnell® Magnify Life®

SHARPSHOOTER
INSTRUCCIÓNES PARA LA MIRA TELESCÓPICA



Felicitaciones por haber escogido la mira telescópica de fusil Sharpshooter Bushnell. Es un instrumento de precisión construido con los mejores materiales y ensamblado por artesanos altamente capacitados para ofrecer uso de large duración y sin problemas bajo las más exigentes condiciones.

Este folleto le ayudará a gozar de un óptimo funcionmiento explicándole sus varias características y el cuidado necesario para su manutención. Lea las instrucciones atentamente antes de montar y usar el visor.

Las fotografías incluidas sirven de guía para la nomenclatura y ubicación de las partes de visor mencionadas en el texto.

ENFOQUE DEL OCULAR
Esta operación ajusta el foco para que Ud. pueda distinguir nitidaente el reticulo. Todos los visores para fusiles de Bushnell son enfocados en la fábrica para la visión 20/20 o con gafas correctoras. Si el retículo aparece borroso, ajuste come sigue:



1. Suelte el Ocular del Anillo de Cierre agarrando el ocular con una mano y girándolo en dirección contraria a las agujas del reloj del Anillo de Cierre. No se necesita herramienta alguna.

2. Apunte el visor hacia el cielo o una pared blanca y, con su ojo a una distancia de aproximadamente tres pulgadas del ocular, gire el Ocular (En dirección de las agujas del reloj para la miopia y en dirección contraria para la hipemetropia) hasta que el retículo aparezca nitido.

3. Verifique el foco mirando por unos segundos en otra dirección y después mirando rápidamente a través del visor. Vuelva a enfocar si es necesario.

4. Cuando se sienta satisfecho con el enfoque, vuelva a apretar el Anillo de Cierre contra el Ocular.

ADVERTENCIA: Nunca mire hacia el sol a través del visor (u otro instrumento óptico). Podria dañarse el ojo permanentemente.

3. Verifique el foco mirando por unos segundos en otra dirección y después mirando rápidamente a través del visor. Vuelva a enfocar si es necesario.

4. Cuando se sienta satisfecho con el enfoque, vuelva a apretar el Anillo de Cierre contra el Ocular.

ADVERTENCIA: Nunca mire hacia el sol a través del visor (u otro instrumento óptico). Podria dañarse el ojo permanentemente.

MONTAJE
Paralograr la máxima precisión de su rifle, su visor Bushnell debe ser ontado correctamente. (Urgimos a los que no estén familiarizados con los procedimientos apropiados a que hagan montar el visor por un armero calificado) Si decide montarlo Ud. mismo.

1. Use soportes de alta calidad con bases diseñadas especialmente para su fusil. El visor debe ser montado lo más, bajo posible sin tocar el cañón ni la recámara.

2. Siga con cuidado las instrucciones que se incluyen con los soportes de visor seleccionados por Ud.

3. Antes de apretar los anillos de los soportes, mire a través del visor desde su posicion normal de dispara. Ajuste el visor (ya sea para adelante o para atrás) hasta que encuentre el punto más alejado (para conseguir el máximo alivio para el ojo) que le permita abarcar el campo visual completo.

ADVERTENCIA: Si el visor no está montado lo suficientemente adelante, su movimiento hacia atrás podría causar lesión al tirador en caso de que el fusil retroceda repentinamente.

4. Gire el visor en los anillos hasta que el dibujo del reticulo quede perpendicular al ánima y el ajuste de elevación quede por encima.

5. Apriete bien los tornillos del soporte.

ALINEAMIENTO DEL VISOR CON EL ÁNIMA
El alineamiento del visor con el ánimas es un procedimiento para asegurar que el punto de mira esté correctamente alineado con el ánima del fusil. Se realiza optimamente con la ayuda de un instrumento llamado Bushnell Professional Bore Sighter. En caso de no tener un instrumento de alineamiento este procedimiento se puede llevar a cabo como se explica a continuación.

Quite el cerrojo y mire a través del cañon hacia un blanco a 100 yardas de distancia. Después mire por el visor y mueva el reticulo hasta el mismo punto del blanco. Algunas miras telescópicas vienen con ajustes integrates de corrección por el viento y, al realizar el alinemiento, use aquellas y no los ajustes internos del visor. Si se necesita ajuste para mayor elevación, esto se logra calzando el soporte.